

ОБУЧЕНИЕ ПЕРЕВОДУ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ

Н. А. Вахранева

Марийский государственный университет, Йошкар-Ола

В статье рассматриваются проблемы обучения переводу дипломатических текстов студентов, изучающих немецкий язык. Отличительными чертами документов подобного типа являются имперсональность и объективность, наличие модальных глаголов, безличных структур и сослагательного наклонения. В статье представлены два этапа обучения переводу.

The article considers the problems of teaching students learning the German language to translate texts devoted to diplomacy. The characteristic features of this type of documents are: impersonality and objectiveness, predicative sentences, modal verbs, impersonal structures and the conjunctions. Two stages of teaching translation are presented in the article.

Ключевые слова: стиль и лексические средства дипломатических документов, два этапа обучения переводу, немецкий язык.